

Памятка к интеграционному курсу

для лиц, имеющих право на посещение курсов и вновь прибывших лиц, обязанных участвовать в курсах, а также для иностранцев, длительное время проживающих в Германии и обязанных участвовать в курсах

Уважаемые сограждане!

В соответствии с Законом о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев Вы имеете право на однократное обучение на интеграционных курсах, или Вы обязаны пройти однократное обучение на них.

Что означает интеграционный курс?

Интеграционный курс включает в себя языковой курс продолжительностью 600 учебных часов и ориентировочный курс продолжительностью 45 учебных часов. Языковой курс делится на отдельные модули, продолжительность каждого из которых составляет 100 часов. Первые 300 учебных часов называются базовым языковым курсом, а последующие 300 учебных часов – расширенным языковым курсом.

На языковом курсе Вы освоите словарный запас, необходимый Вам в повседневной жизни для общения и письма. При этом речь идёт о таких темах, как контакты с органами власти, общение с соседями и коллегами по работе, составление писем и заполнение формуляров.

В рамках ориентировочного курса Вы получите информацию о жизни в Германии, приобретёте знания о правовой системе, культуре и новейшей истории государства.

Существуют также специальные интеграционные курсы, предназначенные, например, для женщин, родителей, молодых людей, а также для лиц, которые не могут в достаточной степени читать и писать. Продолжительность таких курсов составляет 945 учебных часов. Если Вы очень быстро усваиваете материал, в таком случае Вам предлагается посещение интенсивного курса. Такой курс предусматривают лишь 430 учебных часов.

Какой из курсов Вам больше подходит, и с какого модуля Вам лучше начать обучение устанавливается организатором интеграционных курсов в рамках теста, проводимого до начала курса.

Участие в заключительном тесте

Заключительный тест состоит из языкового экзамена и теста в рамках ориентировочного курса. Если по результатам языкового экзамена Вы подтверждаете достаточные знания немецкого языка, а также, если Вы сдали тест по ориентировочному курсу, Вам выдаётся сертификат об успешном окончании интеграционного курса.

В случае несдачи экзамена Вы получаете только справку о достигнутых Вами результатах.

Участие в заключительном тесте бесплатно.

Преимущества в результате участия в интеграционных курсах

Иностранным гражданам, прибывшим из стран, не относящихся к Европейскому Союзу, желающим получить постоянный вид на жительство в Германии, предстоит выполнить

определённые условия. В частности, Вы должны в достаточной мере владеть немецким языком, а также обладать основными знаниями о правовой системе, общественном устройстве и образе жизни в Германии. В случае успешного окончания интеграционных курсов эти условия будут выполнены. Кроме того, на этом основании может быть сокращён срок для получения Вами прав гражданства.

Более того, знания немецкого языка, приобретённые на интеграционных курсах, облегчают повседневную жизнь в Германии и увеличивают шансы на рынке труда.

Запись на интеграционный курс

Если Вы имеете право на посещение интеграционного курса или Вы обязаны принять участие в нём, то Вы получите от Ведомства по делам иностранцев или Ведомства, ответственного за выплату пособия по безработице II, письменное подтверждение (Документ, подтверждающий право на обучение). Одновременно с ним Вы также получите список организаций, проводящих интеграционные курсы вблизи Вашего проживания.

В документе, подтверждающем право на обучение, в графе «Право на участие в курсах действительно до...» указана дата, до которой действует Ваше право обучения на интеграционном курсе. Не позднее этой даты Вы можете или должны записаться на интеграционный курс у одного из организаторов таких курсов. Поэтому сделайте это, пожалуйста, как можно скорее и предъявите организатору курса документ, подтверждающий Ваше право на обучение.

Организатор курса обязан сообщить Вам предполагаемую дату начала интеграционного курса, который должен начаться не позднее, чем через три месяца после Вашей записи на него. Если за это время интеграционный курс не состоялся, Вам следует сообщить об этом организатору курса. После этого Вы сами решаете, хотите ли Вы ждать дольше или записаться к другому организатору курса. В этом случае организатор курса обязан вернуть Вам документ, подтверждающий право на обучение.

Надлежащее посещение курса

Достижение цели интеграционного курса предусматривает Ваше участие в нём в соответствии с действующим порядком. Это означает, что Вам необходимо регулярно посещать занятия и принять участие в заключительном тесте. Надлежащее посещение курса также является важным, если Вы хотите получить возмещение Ваших проездных расходов или повторить расширенный языковой курс. Ваш организатор курса предоставит по Вашему желанию справку о регулярном посещении интеграционного курса.

Оплата интеграционного курса

Вы обязаны заплатить организации, проводящей курсы, взносы в размере 1,00 евро за каждый учебный час. Сумма взносов уплачивается до начала каждого модуля курса, состоящего из 100 учебных часов, а также до начала занятий на ориентировочном курсе. Если Вы отсутствуете на занятиях, взносы за пропущенные Вами часы возврату не подлежат. Если у Вас нет собственного дохода, то взносы должны быть уплачены лицом, обязанным Вас содержать.

Федеральное ведомство может освободить Вас от уплаты взносов, если по причине Вашего низкого дохода Вам сложно их оплатить. Заявление об освобождении от уплаты взносов Вы должны подать письменно в филиал Федерального ведомства Вашего региона (см. список адресов). Приложите, пожалуйста, справку о причине освобождения от уплаты взносов

(копию соответствующего свидетельства). Просьба подавать заявление самое позднее тогда, когда Вы записываетесь у организатора курса.

Если Вы получаете пособие по безработице II и, при этом, компетентное учреждение обязало Вас к участию в интеграционном курсе, то Вы автоматически освобождаетесь от уплаты взносов за него. В этом случае никакого заявления в Федеральное ведомство подавать не нужно. Но, если Вам больше не выплачивают пособие по безработице II, то Вы обязаны сообщить об этом Федеральному ведомству.

Возмещение уплаченных взносов

Если Вы до 08.12.2007 г. успешно сдали заключительный тест, то Федеральное ведомство может возместить Вам 50 % уплаченных взносов. Это правило действует лишь в том случае, если между выдачей Вам документа, дающего право на посещение интеграционного курса, и сдачей заключительного теста прошло не более двух лет. Для того, чтобы Вам возместили уплаченные взносы, Вы должны подать в филиал Федерального ведомства Вашего региона соответствующее заявление.

Проездные расходы

Ваши необходимые проездные расходы будут Вам возмещены, если Вы освобождены от уплаты взносов за интеграционный курс или если Вас, как получателя пособия по безработице II, обязало к участию в нём учреждение, занимающееся этим вопросом. Если Вас обязало к участию в интеграционном курсе Ведомство по делам иностранцев, то, в случае необходимости, Вы можете получить дотацию на проездные расходы.

В том или ином случае, Вы должны подать в Федеральное ведомство заявление с обоснованием Ваших проездных расходов. Как правило, возмещение проездных расходов осуществляется лишь при условии надлежащего посещения интеграционного курса.

Повторение расширенного языкового курса

Если на основании результатов языкового экзамена Ваши знания немецкого языка оказались недостаточными, Вы можете ещё один раз повторить 300 часов занятий (расширенный языковой курс). Предпосылкой для этого является тот факт, что Вы регулярно посещали занятия и участвовали в заключительном тесте.

Участие в языковом тесте после повторённых часов занятий также бесплатно.

Если Вы хотите повторить расширенный языковой курс, Вы должны подать соответствующее заявление в Федеральное ведомство.

Указания при обязательном участии в курсах.

Если Ведомство по делам иностранцев или Ведомство, ответственное за выплату пособия по безработице II, обязали Вас к участию в интеграционном курсе, Вы должны как можно скорее записаться на интеграционный курс у одного из организаторов таких курсов, а также регулярно посещать занятия на курсе.

Если Вы этого не будете выполнять, то это может иметь для Вас следующие последствия:

- Это может повлиять на решение о продлении вида на жительство.
- Если Вы получаете социальные выплаты, то это может привести к сокращению данных выплат.

- При известных условиях Ведомство по делам иностранцев может потребовать от Вас уплатить заранее взносы из расчёта 1,00 евро за учебный час в полном объёме интеграционного курса одной суммой.
- Может быть наложен денежный штраф.

Организатор курсов обязан проинформировать Ведомство по делам иностранцев или Ведомство, ответственное за выплату пособия по безработице II, если Вы нарушаете обязанности участия в интеграционном курсе.

Что Вам ещё необходимо знать

⇒ Все формуляры заявлений, перечисленные в этой памятке, Вы можете получить у организаторов курсов, в отделе по делам иностранцев по месту Вашего жительства или в филиале Федерального ведомства, к которому относится Ваш регион. Помимо этого Вы найдёте эти формуляры в Интернете на странице: www.integration-in-deutschland.de.

Обратите, пожалуйста, внимание на предложения консультационных отделов по миграции, курирующих взрослых иммигрантов (МЕВ), а также предложения миграционных служб для молодёжи. Эти организации помогут Вам в подготовке заявлений, ответят на Ваши вопросы, позаботятся о решении Ваших проблем, а также подберут для Вас подходящий интеграционный курс. Адреса находящихся поблизости от Вас консультационных отделов по миграции и миграционных служб для молодёжи Вы можете взять в местном ведомстве по делам иностранцев, в региональных филиалах Федерального ведомства или в Интернете на сайте: www.integration-in-deutschland.de.